

**WALTHER**<sup>®</sup>



## **CP99 COMPACT**

CO<sub>2</sub>-Pistol, cal. 4,5 mm (.177) BB

**EN** Operating instructions 2 - 9

**DE** Bedienungsanleitung 10 - 17

**FR** Mode d'emploi 18 - 25

**ES** Manual de instrucciones 26 - 33

**IT** Istruzioni per l'uso 34 - 41

**RU** Инструкция по эксплуатации 42 - 49

**PL** Instrukcja obsługi 50 - 57

**NOTE:**

**You must be 18 years or older to purchase this CO<sub>2</sub> pistol.**

Carefully read and understand these instructions before using this gun.

Buyers and users must follow the instructions for the safe use of airguns.

Any changes or conversion of this gun will lead to a different classification of the gun in respect of the appropriate firearms legislation and are therefore illegal.

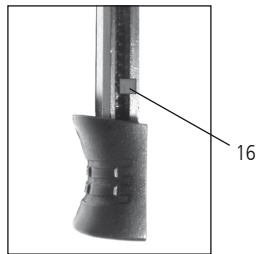
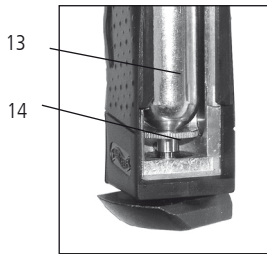
In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.

**Technical Data**

System:	CO <sub>2</sub> pistol
Ammo:	steel BBs
Caliber/Ammo:	cal. 4.5 mm /.177
Energy:	> 1,9 joule
Length:	167 mm
Weight:	755 g
Magazine capacity:	18 shots
safety:	manual

**Description**

1	Muzzle	9	Grip
2	Foresight	10	Magazine holder
3	Slide	11	Trigger
4	Slide catch	12	Safety
5	Rear sight	13	CO <sub>2</sub> gas cylinder
6	Grip strap	14	Cylinder adjustment screw
7	Gas cylinder holder	15	Steel BBs
8	Magazine	16	Follower





**CAUTION:** This symbol marks safety instructions and cautions in this operation instruction. Carefully follow them for your own safety and the safety of others.

### Table of contents:

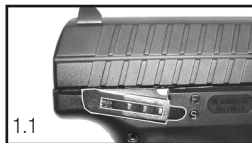
- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Safety  | 6. Care and storage      |
| 2. Insertion, removal and exchange of a CO <sub>2</sub> gas cylinder | 7. Trouble shooting      |
| 3. Loading of the air pistol   | 8. Repair                |
| 4. Safe aiming and firing  | 9. Warranty              |
| 5. Sights  | 10. Safe weapon handling |
|  | 11. Optional accessories |



**CAUTION:** Unauthorised modifications of this CO<sub>2</sub>-pistol may result in a different legal classification and are therefore not permitted. The manufacturer's warranty will become null and void in such cases.

## 1. Safety

Push the safety lever to the lower position marked "S" (1.1). This action will decock the hammer. The weapon is now entirely safe.



1.1

To make the weapon ready to fire, push the knurled section on the safety lever to the back and then push it to the position marked "F" (1.2).



1.2



**CAUTION:** Do not pull the trigger with the safety on safe. This will load a projectile into the barrel.

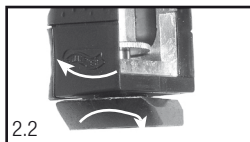


**CAUTION:** Only handle your gun in its safe and decocked condition. Always make sure that the muzzle points into a safe direction.

## 2. Insertion, removal and exchange of a CO<sub>2</sub> gas cylinder

**NOTE: Use only 12g CO<sub>2</sub>-cartridges. Do not use cartridges with other gases.**

- Remove the grip strap (2.1).
- Turn the cylinder lock towards the position "Open" and turn the cylinder adjustment screw fully down (2.2).
- Insert the gas cylinder with its narrow side first into the grip (2.3).
- Turn the cylinder adjustment screw to fix the cylinder and close the cylinder lock towards "Power". The cylinder will now be pierced and sealed.
- Replace the grip strap.
- Check if the cylinder has been pierced. Dry-fire the weapon into safe direction. If it does not discharge, insert the gas cylinder again as described above.



**CAUTION: Never use force when inserting a gas cylinder. We recommend to remove the gas cylinder prior to any long-time storage. This will also relieve the valve.**

## 2. Removal of the CO<sub>2</sub> gas cylinder

Put the safety on "safe". Use one hand to hold the weapon at the top of the receiver. Use the other hand to turn the cylinder lock towards "Open". Remove the grip strap, turn the cylinder adjustment screw fully down. Residual gas may now be discharged. The cylinder can now be removed.



### CAUTION:

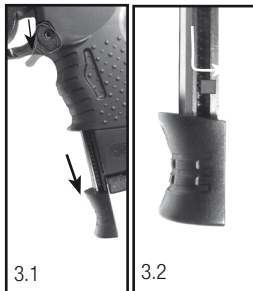
- **Keep hands and face at a safe distance from the CO<sub>2</sub> gas cylinder.**
- **Escaping CO<sub>2</sub> gas may cause icing.**
- **CO<sub>2</sub> gas cylinders may explode if exposed to temperatures exceeding 50°C.**

### 3. Loading of the air pistol

**Note: Only use flawless BBs made of steel: diameter 4.5 mm. Under no circumstances use the following ammunition:**

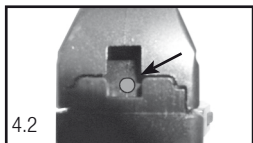
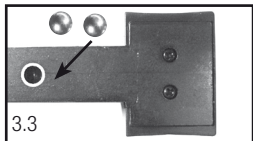
- diameter larger than 4,5 mm, lead BBs
  - deformed, used, soiled
- Warranty expires by use of not recommend BBs.

- Put the safety of the weapon on "S".
- Press the magazine holder from the top.
- Remove the magazine at the bottom of the weapon (3.1).
- Pull the follower down. Lock it at the side (3.2).
- Load a maximum of 18 BBs through the loading port (3.3).
- Unlock the follower. Insert the magazine into the weapon until it locks.



### 4. Safe aiming and firing

- Put the safety of the weapon on "F".
- Retract the slide to its rearmost position, this will cock the hammer (4.1).
- The loading condition of the weapon is indicated at the rear of the weapon. If you see a red marking the hammer is cocked (4.2).
- After all BBs have been fired, the slide will stop in its rearmost position. Load new BBs (as above). After the magazine has been loaded, press the slide catch down (4.3).



#### **CAUTION:**

**Never hold your hand in front of the muzzle. Point the muzzle in a safe direction. Never aim at people or pets.**



#### 4. Safe aiming and shooting

- When you are sure of your target and backstop, and the area around the target is clear, you can shoot.
- Squeeze the trigger with steady pressure until the pistol fires. Through the Blow-Back-System the slide will repeat and the pistol will be ready to fire again.
- After firing the gun, hold it in your hand with the muzzle pointing downwards. Any projectiles left in the barrel will fall out. This will prevent the gun from firing several BBs during the next use.



**Note: Don't touch the slide while shooting, as the reloading movement could cause injury.**

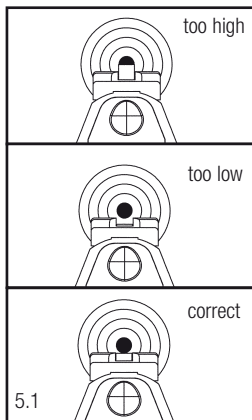


#### CAUTION:

- **Because of the high energy of the gun only select targets which cannot be penetrated or which will not cause ricochets.**
- **Always wear protective shooting glasses when using the gun. Never fire at water surfaces.**

#### 5. Adjusting the sights

- Aim at a safe target:
- Line-up the front sight in the middle of the rear sight.
- The CO<sub>2</sub>-Pistol is correctly aimed when the front sight blade is positioned exactly in the notch of the rear sight. The top of the front sight blade should be even with the top of the notch in the rear sight. The bullseye should appear to rest on the top of the front sight (5.1).



## 6. Care/maintenance and storage



**CAUTION: Never leave a loaded weapon unattended!**

You should only keep and store the gun in its unloaded condition. Make sure that no BBs are left in the barrel, remove the CO<sub>2</sub> gas cylinder and remove BBs from the magazine.



**CAUTION: Keep the gun away from children and unauthorized people.**

Clean the surface of your pistol with a soft cloth and gun oil. To ensure continued proper function, place 2-3 drops of gun oil on the cartridge lock, sliderails, and grip lock button after every 500 shots.

## 7. Trouble shooting

	Safety is on	CO <sub>2</sub> cartridge is empty	barrel is dirty	CO <sub>2</sub> -cartridge is defective	extreme temperatures	incorrect pellets
Bad shooting efficiency		●	●		●	●
Pistol does notfunction	●	●		●		●
Low pellet velocity		●	●		●	●

## 8. Repair

Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.



**CAUTION: Repairs should only be completed by UMAREX authorised centres.**



## 9. Warranty

The Umarex company will repair or replace your weapon free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the gun to the authorised dealer from where you bought it.

## 10. Safe weapon handling

You should be fully familiar with the proper and safe handling of your gun. The basic principles of guns safety require you to always apply the following rules when handling the firearm.

- Always treat a gun as if it was loaded.
- Always put the safety of a gun to “safe” when loading it so that there can be no unintentional discharge.
- Keep your finger away from the trigger. It should be straight and should rest on the trigger guard.
- Only use the kind of projectiles suitable for your gun.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- This gun may only be discharged in your own house, on authorized shooting ranges and inside enclosed private property. Make sure ensure that no projectile can leave the enclosed property.
- Maintain a safe danger area for the projectile.
- Never transport a loaded gun. Only load your gun when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you discharge your gun, make sure that target and surrounding area are safe.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your gun, even if you stumble or fall down.
- Safety shooting glasses should always be worn when firing the gun.
- Always store your gun in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of guns, children and minors) must not have access to it. Ammunition is to be kept in a separate place.
- The gun together with its operating instructions may only be handed over to persons who have reached the age of 18 (or older) and who are fully familiar with the handling of it.
- Modifications or repairs of guns are only to be effected by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded gun unattended.
- Only unloaded guns are to be handed over to another person.

**HINWEIS:****Diese CO<sub>2</sub>-Waffe ist frei erwerbbar ab 18 Jahre oder älter.**

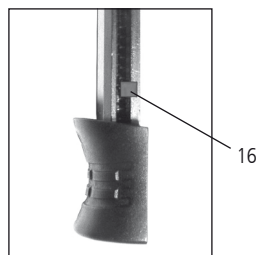
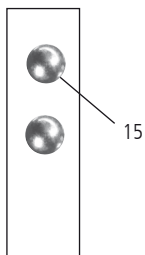
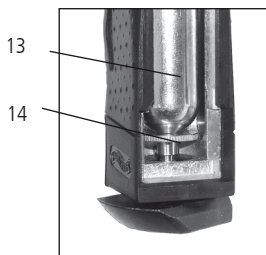
Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe den ersten Versuch zu Schießen unternehmen. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

**Technische Daten**

System:	CO <sub>2</sub> -Pistole
Kaliber:	cal. 4.5mm / .177
Energie:	1,9 Joule
Länge:	167 mm
Gewicht:	755 g
Magazinkapazität:	18 Schuss
Sicherung:	Abzugssicherung

**Benennung**

1	Mündung	9	Griff
2	Korn	10	Magazinhalter
3	Schlitten	11	Abzug
4	Schlittenfanghebel	12	Sicherung
5	Kimme	13	CO <sub>2</sub> -Kapsel
6	Griff Rücken	14	Kapselinstellschraube
7	Kapselspanner	15	Stahlrundkugeln
8	Magazin	16	Zuführer





**ACHTUNG:** Dieses Symbol markiert Sicherheitshinweise und Vorichtsmaßnahmen in dieser Bedienungsanleitung. Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer befolgen Sie die Anweisungen.

### Inhaltsverzeichnis:

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. Sicherung  | 6. Pflege und Aufbewahrung     |
| 2. Einsetzen und Austauschen der CO <sub>2</sub> -Kapsel, Entfernen | 7. Fehlerbehebung              |
| 3. Laden der CO <sub>2</sub> -Pistole                               | 8. Reparatur                   |
| 4. Sicher zielen und schießen                                       | 9. Garantie                    |
| 5. Visierung  | 10. Sicherer Umgang mit Waffen |
|   | 11. Optionales Zubehör         |



**ACHTUNG:** Jegliche Änderung an dieser CO<sub>2</sub>-Pistole kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

## 1. Sicherung

Schieben Sie den Sicherungshebel in die mit "S" gekennzeichnete untere Position (1.1). Der Hahn wird dabei entspannt.



Die Waffe ist vollkommen gesichert. Um die Waffe zu entsichern, ziehen Sie den geriffelten Teil, welcher sich auf dem Sicherungshebel befindet, nach hinten und schieben den Sicherungshebel anschließend in die mit "F" gekennzeichnete Position (1.2).



**ACHTUNG:** Betätigen Sie bei gesicherter Waffe nicht den Abzug. Geschosse werden dadurch in den Lauf geladen.

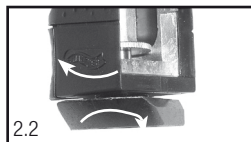
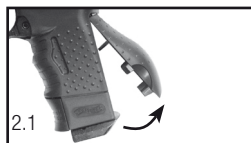


**ACHTUNG:** Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese entspannt und gesichert ist. Achten Sie darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.

## 2. Einsetzen und Austauschen der CO<sub>2</sub>-Kapsel

**HINWEIS: Nur 12g CO<sub>2</sub>-Kapseln verwenden, keine Kapseln mit anderen Gasen!**

- Entnehmen Sie den Griffücken (2.1).
- Drehen Sie den Kapselspanner in Richtung "OPEN" und die Kapseleinstellschraube ganz nach unten (2.2).
- Legen Sie die Kapsel mit dem schlanken Ende zuerst in das Griffstück (2.3).
- Drehen Sie mit der Kapseleinstellschraube die Kapsel fest und schließen Sie den Kapselspanner in Richtung "POWER". Die CO<sub>2</sub>-Kapsel ist jetzt angestochen und abgedichtet.
- Setzen Sie den Griffücken wieder auf.
- Prüfen Sie, ob die Kapsel angestochen ist. Schießen Sie mit der ungeladenen Waffe in eine sichere Richtung. Schießt die Pistole nicht, setzen Sie die Kapsel erneut, wie oben beschrieben, ein.



**ACHTUNG: Setzen Sie niemals eine CO<sub>2</sub>-Kapsel mit Gewalt ein. Bei längerer Lagerung entnehmen Sie die CO<sub>2</sub>-Kapsel, Sie entlasten damit das Ventil.**

## 2. Entfernen der CO<sub>2</sub>-Kapsel

Sichern Sie die Waffe. Halten Sie mit einer Hand die Waffe oben am Griffstück. Mit der anderen Hand drehen Sie den Kapselspanner in Richtung "OPEN". Entnehmen Sie den Griffücken, schrauben Sie die Kapseleinstellschraube ganz nach unten. Restliches CO<sub>2</sub>-Gas kann ausströmen. Nun können Sie die Kapsel entnehmen.



### ACHTUNG:

- **Gesicht und Hände in sicherem Abstand von der CO<sub>2</sub>-Kapsel halten.**
- **Entströmendes CO<sub>2</sub> kann Vereisungen verursachen.**
- **CO<sub>2</sub>-Kapseln keiner großen Hitze aussetzen, sie können ab 50°C explodieren.**

### 3. Laden der Luftpistole

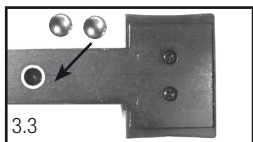
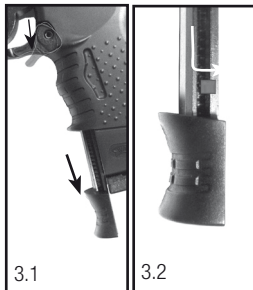
**Hinweis: Verwenden Sie nur einwandfreie BB-Stahlrundkugeln:  $\varnothing$  4,5 mm.**

**Verwenden Sie auf keinen Fall folgende Kugeln:**

- Durchmesser größer als 4,5 mm, Bleirundkugeln
- Unrund, gebraucht oder verschmutzt

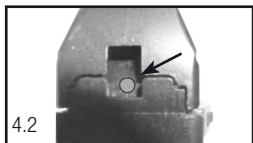
Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie.

- Sichern Sie die Waffe.
- Drücken Sie von oben auf den Magazinhalter.
- Entnehmen Sie das Magazin von unten aus der Waffe (3.1).
- Ziehen Sie den Zuführer herunter. Rasten Sie ihn seitlich ein (3.2).
- Laden Sie max. 18 BBs in die Magazinöffnung (3.3).
- Entrasten Sie den Zuführer. Schieben Sie das Magazin wieder in die Waffe, bis es hörbar einrastet.



### 4. Sicher zielen und schießen

- Entsichern Sie die Waffe.
- Zum Fertigladen ziehen Sie den Schlitten in die hinterste Stellung, der Hahn wird dadurch gespannt (4.1).
- Den Ladezustand erkennen Sie hinten an der Waffe. Sehen Sie eine rote Markierung, ist der Hahn gespannt (4.2).
- Sind alle BBs verschossen, verbleibt der Schlitten in der hintersten Position. Laden Sie erneut BBs (siehe oben). Wenn das Magazin wieder geladen in der Waffe ist, drücken Sie den Schlittenfanghebel herunter (4.3).



**ACHTUNG: Niemals die Hand vor die Mündung halten. Halten Sie die Mündung in eine sichere Richtung. Niemals auf Menschen oder Tiere richten.**

#### 4. Sicher zielen und schießen

Wenn Ziel, Kugelfang und Umgebungsbereich sicher sind, können Sie schießen.

- Drücken Sie leicht, aber konsequent auf den Abzug, bis der Schuss bricht (sich löst). Durch das Blow-Back-System repetiert der Schlitten und die Waffe ist wieder schussbereit.
- Nach dem Schießvorgang halten Sie die Waffe nach unten geneigt. Sind noch Geschosse im Lauf, fallen sie vorn aus der Mündung heraus. Sie verhindern damit, beim nächsten Schießvorgang mehrere Kugeln abzufeuern.



**Hinweis: Berühren Sie während des Schießvorgangs nicht den Schlitten, um Verletzungen zu vermeiden.**

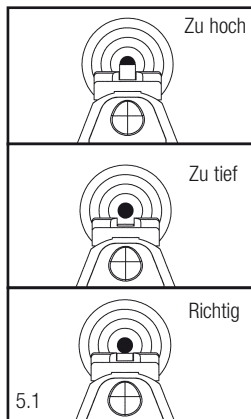


#### ACHTUNG:

- **Wegen der hohen Leistung dieser Waffe wählen Sie nur Ziele an, die nicht durchdrungen werden können, bzw. keine Abpraller verursachen.**
- **Benutzen Sie zum Schießen eine Schutzbrille.**
- **Schießen Sie niemals auf Wasseroberflächen.**

#### 5. Visierung

- Visieren Sie ein sicheres Ziel an:
- Halten Sie die Waffe so, dass Sie Kimme (hinterer Visierteil) und Korn (vorderer Visierteil) gleichzeitig im Blick haben. Das Korn muss genau in der Mitte des Ausschnitts in der Kimme sitzen.
- Heben Sie die Waffe so weit, dass der Mittelpunkt der Zielscheibe mit seinem unteren Rand auf dem Korn aufsitzt. Oberkante Kimme - Oberseite Korn - Unterkante Zielpunkt müssen dabei in einer Linie liegen (5.1).



5.1

## 6. Pflege und Aufbewahrung



**ACHTUNG: Niemals eine geladene Waffe liegen lassen.**

Aufbewahrung und Lagerung Ihrer Waffe sollten nur in ungeladenem Zustand geschehen. Achten Sie darauf, dass sich kein Geschoss im Lauf befindet. CO<sub>2</sub>-Kapsel herausnehmen und BBs aus dem Magazin nehmen. Waffe von Kindern und ungeübten Benutzern fernhalten.



**ACHTUNG: Reinigen Sie die Waffe nur im gesicherten und ungeladenen Zustand.**

Die äußeren Metallteile müssen gelegentlich gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch, das zuvor leicht mit Waffenöl benetzt wurde. Eine dauerhaft Funktion Ihrer Waffe ist gewährleistet, wenn Sie in regelmäßigen Abständen (ca. 500 Schuss) mit Wartungskapseln und Reinigungspropfen gereinigt wird (siehe optionales Zubehör). Sprühen Sie 2-3 Tropfen Waffenöl auf die Verschlussführung und den Magazinhalter.

## 7. Fehlerbehebung

	Waffe gesichert	CO <sub>2</sub> -Kapsel leer	Lauf verschmutzt	CO <sub>2</sub> -Kapsel nichtangesteochen	extreme Temperaturen	falsche Munition
schlechte Schussleistung		●	●		●	●
Pistole schießt nicht	●	●		●		●
geringe Geschoss-geschwindigkeit		●	●		●	●

## 8. Reparatur

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zugefährlichen Funktionsstörungen führen.



**ACHTUNG: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisierten Fachhändler/Büchsenmacher überprüfen und reparieren.**



## 9. Garantie

Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

## 10. Sicherer Umgang mit Waffen

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugsbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie. auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen, wenn diese über 18 Jahre alt und mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut sind.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

**ATTENTION :**

**En vente libre aux personnes âgées de plus de 18 ans.**

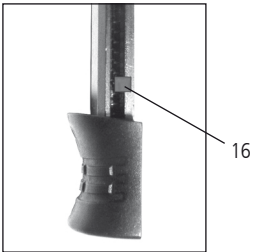
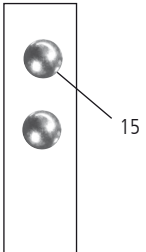
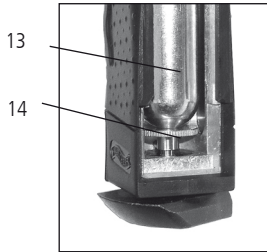
**Faites en sorte que vos mains n'entrent pas en contact avec les éventuelles fuites de CO<sub>2</sub>. Si la peau entre en contact avec ce gaz, des engelures peuvent apparaître. N'exposez pas la cartouche de CO<sub>2</sub> à une chaleur excessive et ne la conservez pas à des températures supérieures à 54°C. De plus, respectez toujours les indications de mise en garde et de sécurité du fabricant figurant sur la cartouche relatives à son maniement et à son rangement.**

**Caractéristiques techniques**

Système:	Pistolet au CO <sub>2</sub>
Calibre:	cal. 4.5mm / .177
Puissance de sortie de canon:	1,9 joule
Longueur:	167 mm
Poids:	755 g
Capacité du chargeur:	18 billes
Sûreté:	Sûreté de détente

**Désignation**

1	Bouche	9	Poignée du pistolet
2	Guidon	10	Arrêteur du chargeur
3	Glissière	11	Détente
4	Levier de retenue de laglissière	12	Sûreté
5	Hausse	13	Bonbonne de CO <sub>2</sub>
6	Dos de la poignée	14	Molette de réglage de la bonbonne
7	Dispositif de fixation de la bonbonne	15	Billes en acier
8	Chargeur	16	Retenue du ressort





**ATTENTION :** Ce symbole indique les instructions de sécurité et les mesures de précaution dans ce mode d'emploi. Pour votre sécurité et celle d'autrui, suivez ces indications.

### Contenu:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Sûreté  | 5. Hausse                                 |
| 2. Insertion, changement et retrait de la bonbonne de CO <sub>2</sub>        | 6. Entretien                              |
| 3. Chargement du pistolet à CO <sub>2</sub>                                  | 7. Solutions                              |
| 4. Viser et tirer sur des cibles ne comportant aucun danger pour l'entourage | 8. Réparation                             |
|  | 9. Garantie                               |
|  | 10. Maniement des armes en toute sécurité |
|  | 11. Accessoires en option                 |



**ATTENTION :** Toute modification de ce pistolet à CO<sub>2</sub> est strictement interdite, car elle pourrait entraîner un reclassement de celui-ci dans une autre catégorie de la classification déterminée par la législation relative aux armes à feu. Si tel était le cas, la garantie du fabricant serait immédiatement annulée.

### 1. Sûreté

Mettez le levier de la sûreté sur la position inférieure portant l'indication "S" (1.1). Le pistolet sera alors désarmé et la sûreté sera mise.

Pour enlever la sûreté du pistolet, tirez le levier moleté de la sûreté vers l'arrière et mettez-le sur la position portant indication "F" (1.2).



1.1



1.2

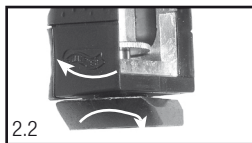


**ATTENTION :** N'appuyez pas sur la détente lorsque la sûreté du pistolet est mise. Dans le cas contraire, les projectiles seraient chargés dans le canon. Ne manipulez l'arme que lorsqu'elle est désarmée et que la sûreté est mise. Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.

## 2. Insertion, changement et retrait de la bonbonne de CO<sub>2</sub>

Remarque: N'utilisez que des bonbonnes de CO<sub>2</sub> de 12g. N'utilisez pas de bonbonnes contenant un autre gaz.

- Retirez le dos de la poignée (2.1).
- Tournez le dispositif de fixation de la bonbonne dans la direction "Open" et tournez la molette de réglage de la bonbonne vers le bas, jusqu'en fin de course (2.2).
- Installez la bonbonne en introduisant d'abord l'extrémité fine dans la poignée (2.3).
- Fixez la bonbonne en tournant la molette de réglage et fermez le dispositif de fixation de la bonbonne en le positionnant dans la direction "Power". La bonbonne de CO<sub>2</sub> est alors en place et fermée hermétiquement.
- Remettez en place le dos de la poignée
- Vérifiez que la bonbonne est insérée correctement. Tirez à blanc dans une direction non dangereuse. Si vous ne parvenez pas à tirer, introduisez une nouvelle fois la bonbonne de la manière indiquée précédemment.



**ATTENTION : Ne forcez jamais pour insérer une bonbonne de CO<sub>2</sub>. Si vous ne comptez pas utiliser l'arme pendant une longue période, il est conseillé de retirer la bonbonne de CO<sub>2</sub>. Cela réduira la pression exercée sur la valve.**

## 2. Extraction de la bonbonne de CO<sub>2</sub>

Mettez la sûreté de l'arme. Avec une main, tenez le pistolet par la poignée. Avec l'autre main, tournez le dispositif de fixation de la bonbonne vers "Open". Retirez le dos de la poignée et tournez la molette de réglage de la bonbonne vers le bas, jusqu'en fin de course. Il est possible que des restes de CO<sub>2</sub> s'échappent. Vous pourrez ensuite retirer la bonbonne.

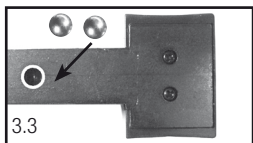
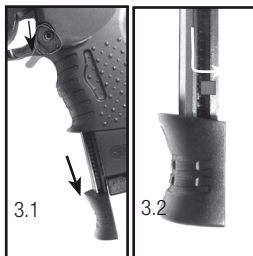


**ATTENTION :**  
**Maintenez la bonbonne de CO<sub>2</sub> à une distance raisonnable de votre visage et de vos mains. Les éventuelles fuites de CO<sub>2</sub> peuvent provoquer une engelure. Ne les exposez pas à une chaleur excessive et ne les conservez pas à des températures supérieures à 50 °C.**

### 3. Chargement du pistolet à CO<sub>2</sub>

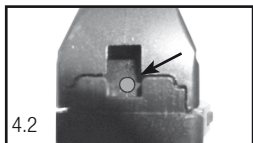
**Remarque : N'utilisez que des billes en acier de calibre 4,5 mm et ne présentant aucun défaut. N'utilisez jamais les types de billes suivants :**

- diamètre plus grands que 4,5 mm, billes en plomb
  - De forme non ronde, usées, salies.
- Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable.
- Mettez le levier de la sûreté sur la position inférieure portant l'indication "S".
  - Appuyez sur l'arrêteur du chargeur et faites-le glisser du haut vers le bas.
  - Retirez le chargeur du pistolet par la partie inférieure de la poignée (3.1).
  - Tirez la retenue du ressort vers la bas et déplacez-la vers le côté afin qu'il reste accroché (3.2).
  - Introduisez un maximum de 18 billes BB dans l'ouverture de charge (3.3).
  - Libérez la retenue du ressort. Poussez à nouveau le chargeur à l'intérieur du pistolet jusqu'à cequ'il s'emboîte en émettant un "clac".



### 4. Viser et tirer en toute sécurité

- Enlevez la sûreté du pistolet.
- Pour l'installer, tirez à fond la glissière vers l'arrière. Le pistolet sera alors armé (4.1).
- La partie arrière du pistolet indique l'état de chargement. La présence d'une marque rouge signifie que le pistolet est armé (4.2).
- Lorsque vous aurez tiré toutes les billes BB, la glissière restera positionnée au maximum en arrière. Chargez d'autres billes BB (voir plus haut). Lorsque le chargeur sera à nouveau chargé dans le pistolet, appuyez sur le levier de retenue de la glissière et faites-le glisser vers le bas (4.3).



**ATTENTION : Ne mettez pas la main devant la bouche du canon. Orientez toujours la bouche du canon dans une direction sûre. No apunte el arma a personas ni animales.**



#### 4. Viser et tirer en toute sécurité

Si vous êtes sûr de votre objectif et de votre pare-balles et si la zone autour de l'objectif est vidente, vous pouvez tirer.

- Appuyez lentement, mais de manière déterminée, sur la détente jusqu'à ce que le coup parte (se déclenche). Par le système Blow-Back la glissière répète et l'arme est de nouveau prête à tirer.
- Après avoir tiré, maintenez le pistolet incliné vers le bas. S'il reste des projectiles dans le canon, ils sortiront du pistolet par la bouche. Vous empêcherez ainsi que plusieurs billes ne soient expulsées lors du tir suivant.

**Remarque: Ne touchez pas la glissière lorsque vous tirez afin d'éviter de vous blesser à cause de son mouvement lors du rechargement.**

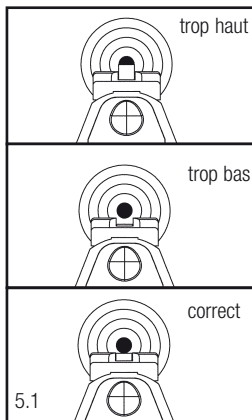


#### ATTENTION :

- En raison de la grande puissance de cette arme, choisissez uniquement des cibles ne pouvant pas être transpercées et ne faisant pas ricocher les projectiles.
- Pour tirer, utilisez des lunettes de protection adaptées.
- Ne tirez jamais sur des surfaces liquides.

#### 5. Hausse

- Visez une cible sûre:
- Tenez l'arme de façon à voir en même temps la hausse (partie arrière du système de visée) et le guidon (partie avant du système de visée).
- Le guidon doit être placé exactement au centre du cran de la hausse. Levez maintenant l'arme pour positionner le bord inférieur du cercle central de la mire (la mouche) juste sur le guidon. L'arête supérieure de la hausse, le côté supérieur du guidon et le bord inférieur de la mouche doivent être alignés. La position du point d'impact peut être réglée à l'aide de réglage latéral de la hausse. (5.1).



## 6. Entretien



**ATTENTION : Ne laissez jamais une arme chargée.**

Déchargez toujours l'arme avant de la ranger. Assurez-vous qu'il ne reste aucun projectile dans le canon, retirez la bonbonne de CO<sub>2</sub> et les billes BB du chargeur. Tenez l'arme hors de portée des enfants ou des personnes non formées à son maniement.



**ATTENTION : N'essayez jamais de nettoyer l'arme avant d'avoir mis la sûreté, d'avoir retiré la capsule de CO<sub>2</sub> et d'avoir vérifié qu'aucun projectile ne se trouve pas dans le canon.**

Les parties métalliques extérieures doivent être nettoyées de temps à autre. Utilisez pour cela un chiffon doux préalablement humecté d'huile pour armes. Un fonctionnement durable de votre arme est garanti si vous la lubrifiez à intervalles réguliers (tout les 500 coups environ). Pulvérisez 2 à 3 gouttes d'huile pour armes sur les pièces suivantes: poussoir de capsule, guide de culasse, bouton d'ouverture de la plaquette de crosse.

## 7. Solutions

	Sûreté mise	Capsule de CO <sub>2</sub> vide	Canon encrassé	Capsule de CO <sub>2</sub> non percée	Températures extrêmes	Mauvaises munitions
Puissance de tir insuffisante		●	●		●	●
Le pistolet ne tire pas	●	●		●		●
Vitesse du projectile trop faible		●	●		●	●

## 8. Réparation

Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Elle doit être conservée en sûreté de sorte que personne ne l'utilise avant qu'elle ne soit réparée. Il est difficile de réparer une arme soi même et un remontage erroné risque de conduire à des dysfonctionnements dangereux.



**ATTENTION : Ne laissez contrôler et réparer l'arme que par un vendeur spécialiste/un armurier autorisé.**



## 9. Garantie

La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre arme, sans frais, sur une période de un an à partir de la date d'achat, à condition que l'utilisateur ne soit pas responsable du défaut. Veuillez remettre l'arme à un vendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat correspondant.

## 10. Maniement des armes en toute sécurité

Vous devez savoir manier votre arme correctement et sans danger. Dans le cadre des règles de base de tir en toute sécurité, considérez que chaque contact avec l'arme fait partie de son maniement. • Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.

- Mettez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
- Ne mettez pas le doigt sur la détente et ne l'y placez que lorsque vous allez tirer.
- N'utilisez que les projectiles prévus pour cette arme.
- Pointez toujours la bouche de l'arme dans une direction non dangereuse.
- Il n'est permis de tirer avec l'arme que sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans des zones de tir autorisée par la police, à condition que le projectile ne puisse pas sortir de la zone de tir.

Veuillez toujours prendre en compte la zone de danger maximale du projectile.

- Ne transportez jamais l'arme lorsqu'elle est chargée. Ne la chargez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- Ne dirigez jamais l'arme vers des personnes ni des animaux. Evitez les tirs pouvant faire ricocher le projectile. Ne tirez jamais sur des surfaces planes et dures, ni sur une surface d'eau car les projectiles peuvent ricocher.
- Avant de tirer, assurez-vous que la cible et les alentours ne présentent pas de danger.
- Vérifiez toujours que l'arme est déchargée avant de la transporter ou lorsque vous la recevez d'autrui.
- Veillez à maîtriser la direction dans laquelle la bouche de l'arme est pointée, même si vous trébuchez ou tombez.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
- Rangez toujours l'arme déchargée, séparée des munitions et dans un endroit sûr afin d'éviter que des personnes non autorisées (personnes non formées, enfants ou personnes de moins de 18 ans) puissent y avoir accès.
- Ne remettez cette arme, accompagnée du mode d'emploi, qu'à des personnes âgées de plus de 18 ans et le mieux formées possible à son maniement.
- Toute modification ou réparation de l'arme devra être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne posez jamais l'arme chargée.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à autrui.

**NOTA:**

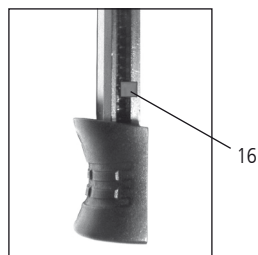
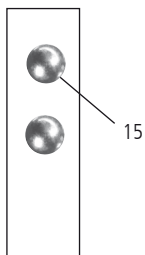
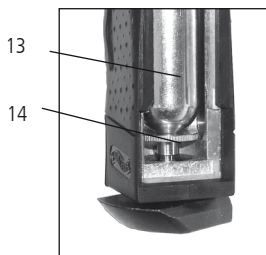
**De venta libre a mayores de 18 años.** Por su propia seguridad y la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de disparar el arma por primera vez. Vendedores y compradores están obligados a cumplir con las normas de uso y posesión de armas de aire comprimido. Queda prohibida cualquier modificación de esta arma, ya que ello podría implicar un cambio en su clasificación legal. En caso de modificación quedaría extinguida de inmediato la garantía del fabricante.

**Especificaciones**

Sistema:	Pistola de CO <sub>2</sub>
Calibre:	cal. 4.5mm / .177
Energía:	1,9 julios
Longitud:	167 mm
Peso:	755 g
Capacidad del cargador:	18 disparos
Seguro:	manual

**Designación**

1	Boca	9	Empuñadura
2	Punto de mira	10	Retén del cargador
3	Corredera	11	Gatillo
4	Palanca de retenida de la corredera	12	Seguro
5	Mira	13	Bombona de CO <sub>2</sub>
6	Lomo de la empuñadura	14	Tornillo de ajuste de la bombona
7	Dispositivo de fijación de la bombona	15	Bolas de acero
8	Cargador	16	Retén del resorte





**ATENCIÓN:** Este símbolo indica instrucciones de seguridad y medidas de precaución dentro de estas instrucciones de uso. Para su propia seguridad y para la de los demás, respete estas indicaciones.

### Contenido:

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Seguro   | 5. Mira                         |
| 2. Inserción, sustitución y extracción de la bombona de CO <sub>2</sub> | 6. Mantenimiento y conservación |
| 3. Carga de la pistola de aire comprimido                               | 7. Solución de problemas        |
| 4. Apuntar y disparar a blancos seguros                                 | 8. Reparación                   |
|   | 9. Garantía                     |
|   | 10. Manejo seguro de armas      |
|   | 11. Accesorios opcionales       |



**ATENCIÓN:** Queda prohibida cualquier modificación de esta pistola de aire comprimido, puesto que podría provocar un cambio en la clasificación correspondiente a la legislación sobre armas de fuego. Asimismo, en tal caso quedaría anulada inmediatamente la garantía del fabricante.

### 1. Seguro

Desplace la palanca del seguro hacia la posición inferior con la marca "S" (1.1). La pistola quedará desarmada y tendrá el seguro activado.

Para desactivar el seguro de la pistola, tire de la palanca estriada del seguro hacia atrás y colóquela en la posición con la marca "F" (1.2).



**ATENCIÓN:** o accione el gatillo cuando la pistola tenga el seguro activado. Si lo hace, los proyectiles se cargarán en el cañón.

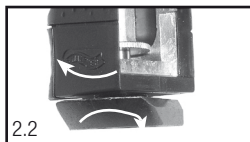


**ATENCIÓN:** Manipule el arma únicamente cuando esté desarmada y con el seguro activado. Procure que la boca apunte en una dirección segura.

## 2. 2. Inserción, sustitución y extracción de la bombona de CO<sub>2</sub>

**Nota: Utilice solamente bombonas de CO<sub>2</sub> de 12 g. No utilice bombonas que contengan otros gases.**

- Retire el lomo de la empuñadura (2.1).
- Gire el dispositivo de fijación de la bombona en la dirección "Open" y gire el tornillo de ajuste de la bombona hacia abajo hasta el final (2.2).
- Coloque la bombona introduciendo primero el extremo delgado en la empuñadura (2.3).
- Ajuste firmemente la bombona girando el tornillo de ajuste y cierre el dispositivo de fijación de la bombona ajustándolo en la dirección "Power". La bombona de CO<sub>2</sub> ya está colocada y cerrada herméticamente.
- Vuelva a colocar el lomo de la empuñadura.
- Compruebe que la bombona está insertada. Dispare con la pistola descargada en una dirección segura. Si la pistola no dispara, vuelva a introducir la bombona como se ha descrito anteriormente.



**ATENCIÓN: No intente nunca insertar una bombona de CO<sub>2</sub> a la fuerza. Cuando no vaya a utilizar el arma durante un período de tiempo prolongado, le recomendamos que extraiga la bombona de CO<sub>2</sub>. Con ello aliviará la presión sobre la válvula.**

## 2. Extracción de la bombona de CO<sub>2</sub>

Active el seguro del arma. Sujete la pistola con una mano por la empuñadura. Con la otra mano, gire el dispositivo de fijación de la bombona hacia la dirección "Open". Retire el lomo de la empuñadura y enrosque el tornillo de ajuste de la bombona hacia abajo hasta el final. Es posible que se escapen restos de gas CO<sub>2</sub>. A continuación, ya podrá extraer la bombona.



### ATENCIÓN:

- Mantenga la cara y las manos a una distancia prudente de la bombona de CO<sub>2</sub>.
- Las posibles fugas de CO<sub>2</sub> pueden causar congelación.
- Las bombonas de CO<sub>2</sub> pueden explotar a partir de los 50 °C.

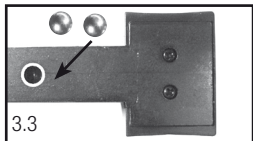
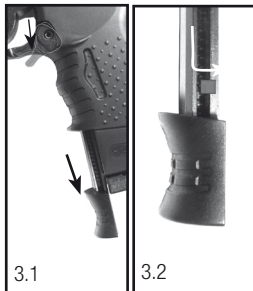
### 3. Carga de la pistola de aire comprimido

**Nota: Utilice únicamente bolas de acero que no presenten defectos de calibre 4,5 mm. No utilice en ningún caso los siguientes tipos de bolas:**

- diámetro más grande que 4,5 mm, Bolas de plomo
- De forma no redonda, usadas, ensuciadas

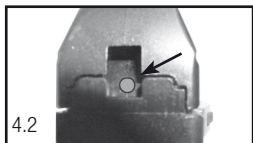
Si se utilizan proyectiles distintos de los ropiados, quedará anulada la garantía.

- Active el seguro de la pistola. • Presione el retén del cargador desde arriba, hacia abajo.
- Extraiga el cargador de la pistola por la parte inferior de la empuñadura (3.1).
- Tire hacia abajo del retén del resorte y desplácelo hacia un lado para encajarlo (3.2).
- Introduzca un máximo de 18 bolas BB en la abertura del cargador (3.3).
- Desbloquee el retén del resorte. Empuje de nuevo el cargador en la pistola hasta que quede encajado emitiendo un chasquido.



### 4. Apuntar y disparar a blancos seguros

- Desactive el seguro de la pistola.
- Para montarla, tire hacia atrás de la corredera hasta el final, con lo que la pistola quedará amartillada (4.1).
- La parte trasera de la pistola indica el estado de carga. Si se muestra una marca roja, significa que la pistola está amartillada (4.2).
- Cuando se hayan disparado todas las bolas BB, la corredera permanecerá en la posición máxima trasera. Vuelva a cargar otras bolas BB (véase más arriba). Cuando el cargador vuelva a estar cargado en la pistola, presione hacia abajo la palanca de retenida de la corredera (4.3).



**ATENCIÓN: No coloque la mano por delante de la boca del cañón. Mantenga siempre la boca en una dirección segura. No apunte el arma a personas ni animales.**

#### 4. Apuntar y disparar a blancos seguros

- Si está seguro de su objetivo y de su parabalas y si el territorio alrededor del objetivo está evidente, se puede disparar.
- Apriete ligera, pero consequentemente, el gatillo hasta que se produzca el disparo. Por el sistema Blow-Back la corredera repite y la arma esta dispuesta para disparar otra vez.
- Tras disparar, mantenga la pistola inclinada hacia abajo. Si quedaran proyectiles en el cañón, caerán de la pistola por la boca. Con ello evitará la posibilidad de que salgan expulsadas varias bolas la próxima vez quedispare.



**Nota: No toque la corredera mientras dispare para evitarle daños.**

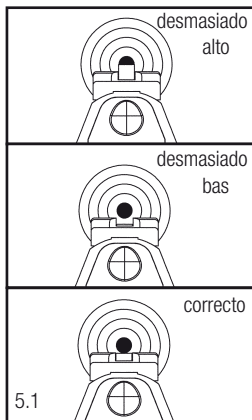


#### ATENCIÓN:

- Debido a la alta potencia de esta arma, seleccione únicamente blancos que no puedan ser atravesados o que no hagan rebotar los proyectiles.
- Para disparar, utilice gafas protectoras adecuadas.
- No dispare nunca a superficies líquidas.

#### 5. Ajuste del alza

- Apuntar a un blanco seguro:
- Sostener el arma de modo que el alza (parte posterior del dispositivo de puntería) y el punto de mira (parte del antera del dispositivo de puntería) se tengan a la vista al mismo tiempo.
- El punto de mira debe encontrarse exactamente en el centro del recorte en el alza. Ahora se tiene el arma de modo que el punto central del blanco descansa con su borde inferior sobre el punto de mira. Canto superior del alza - canto superior del punto de en mira - canto inferior del blanco se han de encontrar en la misma línea. La posición de los impactos se puede regular mediante el ajuste en deriva del alza (5.1).



## 6. Mantenimiento y conservación



**ATENCIÓN: No deje nunca un arma cargada.**

Conserve y guarde el arma siempre descargada. Procure que no quede ningún proyectil en el cañón, extraiga la bombona de CO<sub>2</sub> y retire las bolas BB del cargador. Mantenga el arma fuera del alcance de los niños o de usuarios no familiarizados con su manejo.



**ATENCIÓN: No intente jamás limpiar su arma sin haberle puesto previamente el seguro y haber sacado la cápsula de CO<sub>2</sub> ni el tambor que no se encuentra ningún proyectil más en el cañón.**

Las piezas metálicas exteriores han de ser limpiadas de vez en cuando. Para ello se ha de utilizar un paño suave, el cual haya sido humedecido un poco previamente con aceite lubricante para armas. Una función duradera de su arma queda garantizada cuando se lubrica a intervalos regulares (aprox. cada 500 disparos). Rociar de 2 a 3 gotas de aceite lubricante para armas en los siguientes componentes: dispositivo de sujeción de la cápsula, guía de la corredera, botón de apertura de las cachas.

## 7. Solución de problemas

	Seguro activado	Cápsula de CO <sub>2</sub> vacía	Cañón sucio	Cápsula de CO <sub>2</sub> no pinchada	Temperaturas extremas	Munición incorrecta
Potencia de disparo insuficiente		●	●		●	●
La pistola no dispara	●	●		●		●
Baja velocidad del proyectil		●	●		●	●

## 8. Reparaciones de armas

Una arma que no funcione perfectamente es peligrosa. Deberá guardarse de forma segura para que nadie la utilice antes de ser reparada. Es difícil reparar uno mismo un arma y un ensamblaje incorrecto puede producir anomalías de funcionamiento peligrosas.



**ATENCIÓN: Haga comprobar y reparar el arma sólo a comerciantes/armeros autorizados!**



## 9. Garantía

La empresa Umarex se responsabiliza de reparar o sustituir su arma sin coste alguno en el plazo de un año a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Sírvanse entregar el arma a un comerciante autorizado, descríbalale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

## 10. Manejo seguro de armas

Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. Con respecto a las reglas básicas para disparar con seguridad, considere cada contacto con el arma como parte de su manejo. • Trate el arma siempre como si estuviera cargada.

- Cargue siempre el arma con el seguro activado para evitar que se produzcan disparos involuntarios.
- Mantenga el dedo siempre fuera del gatillo y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Utilice únicamente los proyectiles diseñados para esta arma.
- Mantenga la boca del arma siempre en una dirección segura.
- Sólo se permite disparar el arma en la vivienda del propietario o en las zonas de tiro permitidas por la policía, siempre y cuando el proyectil no pueda llegar más allá del área de tiro. Para ello, tenga presente siempre la distancia máxima de peligro del proyectil
- No transporte nunca el arma cargada. Cárguela solamente cuando tenga intención de disparar.
- No dirija el arma nunca hacia personas o animales. Evite los disparos en los que el proyectil pueda rebotar. No dispare nunca a superficies planas y duras o superficies de agua; los proyectiles pueden rebotar.
- Antes de disparar, asegúrese de que el objetivo y el entorno sean seguros.
- Compruebe siempre que el arma esté descargada cuando la transporte o la entregue a otra persona.
- Asegúrese de tener controlada la dirección hacia la que apunta la boca del arma, incluso si tropezara o se le cayera el arma.
- Por motivos de seguridad, lleve puestas gafas protectoras cuando dispare.
- Guarde el arma siempre descargada, separada de la munición y de forma segura para evitar que personas no autorizadas (personas no instruidas, niños o menores de 18 años) puedan acceder a ella.
- Entregue esta arma junto con las instrucciones de uso sólo a personas mayores de 18 años y que estén lo más familiarizadas posible con el manejo de la misma.
- Cualquier modificación o reparación del arma deberá llevarla a cabo una empresa especializada o un armero.
- No deje nunca el arma cargada si está fuera de su alcance.
- Entregue siempre el arma descargada a otras personas.

**NOTA:**

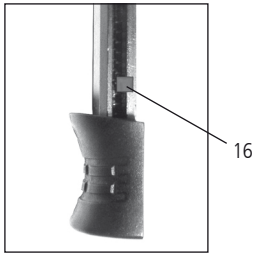
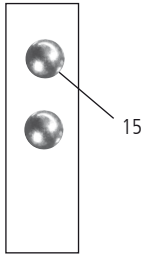
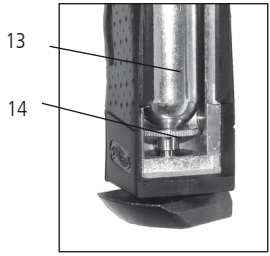
**Questa pistola è di libera vendita a maggiorenni a partire dall'età di 18 anni. Per la propria e altrui sicurezza leggere attentamente e integralmente le presenti istruzioni prima di utilizzare l'arma per la prima volta. Acquirenti e proprietari di quest'arma sono tenuti al rispetto di tutte le norme relative all'uso e al possesso di pistole ad aria compressa.**

**Dati tecnici**

Sistema:	Pistola a CO <sub>2</sub>
Calibro:	cal. 4.5mm / .177
Energia:	1,9 Joule
Lunghezza:	167 mm
Peso:	755 g
Capacità del caricatore:	18 colpi
Sicura:	sicura del grilletto

**Descrizione**

1	Vivo di volata	9	Impugnatura
2	Mirino	10	Ritegno del caricatore
3	Carrello	11	Grilletto
4	Leva sicura carrello	12	Sicura
5	Tacca di mira	13	Bomboletta di CO <sub>2</sub>
6	Dorso dell'impugnatura	14	Rondella di regolazione bomboletta
7	Dispositivo di serraggio della bomboletta	15	Pallini in acciaio
8	Caricatore	16	Alimentatore





**ATTENZIONE:** Questo simbolo indica le istruzioni di sicurezza e le misure di precauzione in queste istruzioni per l'uso.  
Per la propria e altrui sicurezza seguire queste indicazioni.

### Sommario:

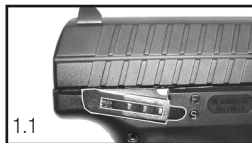
- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Sicura  | 6. Manutenzione e conservazione |
| 2. Inserimento, sostituzione ed estrazione della bomboletta di CO <sub>2</sub> | 7. Soluzione dei problemi       |
| 3. Caricamento della pistola a CO <sub>2</sub>                                 | 8. Riparazione                  |
| 4. Puntare e sparare in modo sicuro  | 9. Garanzia                     |
| 5. Organi di mira  | 10. Utilizzo sicuro dell'arma   |
|  | 11. Accessori opzionali         |



**ATTENZIONE:** Ogni modifica a questa pistola a CO<sub>2</sub> può avere come conseguenza una variazione della classificazione corrispondente alla legislazione relativa alle armi da fuoco ed è pertanto illecita. In tale caso la garanzia del produttore viene immediatamente annullata.

## 1. Sicura

Spingere la leva della sicura nella posizione inferiore contrassegnata con "S" (1.1).  
A questo punto il cane è disarmato e la sicura attivata.



Per togliere la sicura all'arma, tirare all'indietro la parte scanalata che si trova sulla leva della sicura, e successivamente spingere la leva della sicura nella posizione contrassegnata con "F" (1.2).



**ATTENZIONE:** Non azionare il grilletto quando l'arma ha la sicura attivata. In caso contrario i proiettili vengono caricati nella canna



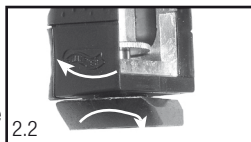
**ATTENZIONE:** Non manipolare l'arma se questa non è disarmata e con la sicura attivata. Fare attenzione a che il vivo di volata sia rivolto verso una direzione sicura.

## 2. Inserimento, sostituzione ed estrazione della bomboletta di CO<sub>2</sub>

**NOTA: utilizzare soltanto bombolette CO<sub>2</sub> da 12g, non utilizzare bombolette che contengano altri gas!**

- Rimuovere il dorso dell'impugnatura (2.1).
- Ruotare il dispositivo di serraggio della bomboletta in direzione "OPEN" e la rondella di regolazione della bomboletta completamente verso il basso (2.2).
- Inserire per prima nell'impugnatura l'estremità sottile della bomboletta (2.3).
- Fissare la bomboletta ruotando la rondella di regolazione della bomboletta e chiudere il dispositivo di serraggio della bomboletta in direzione "POWER". La bomboletta di CO<sub>2</sub> è ora perforata ed ermeticamente chiusa.
- Riposizionare il dorso dell'impugnatura.
- Verificare che la bomboletta sia inserita correttamente.

Sparare con l'arma scarica in una direzione sicura. Se la pistola non spara, ripetere l'operazione di inserimento della bomboletta, come descritto sopra.



**ATTENZIONE: Non inserire mai forzatamente una bomboletta di CO<sub>2</sub>. Se non si utilizza l'arma per lungo tempo togliere la bomboletta di CO<sub>2</sub>. In questo modo si riduce la pressione esercitata sulla valvola.**

## 2. Estrazione della bomboletta di CO<sub>2</sub>

Attivare la sicura. Tenere la pistola con una mano in alto sull'impugnatura. Con l'altra mano ruotare il dispositivo di serraggio della bomboletta in direzione "OPEN". Rimuovere il dorso dell'impugnatura, ruotare la rondella di regolazione della bomboletta completamente verso il basso. Il gas CO<sub>2</sub> residuo può defluire. A questo punto è possibile estrarre la bomboletta.



### ATTENZIONE:

- **Tenere il viso e le mani a distanza di sicurezza dalla bomboletta di CO<sub>2</sub>.**
- **La fuoriuscita di CO<sub>2</sub> può provocare congelamento.**
- **Non esporre la bomboletta di CO<sub>2</sub> a fonti di calore intenso; a una temperatura superiore a 50°C essa può esplodere.**

### 3. Caricamento della pistola ad aria compressa

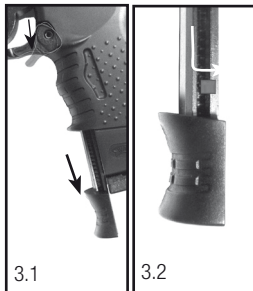
**Nota: utilizzare soltanto pallini in acciaio BB privi di alcun difetto:  $\varnothing$  4,5 mm.**

**Non utilizzare in alcun caso i seguenti pallini:**

- Diametro superiore a 4,5 mm, pallini di piombo
- Proiettili non sferici, usati o sporchi

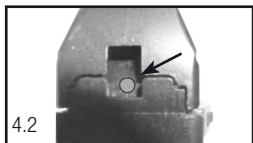
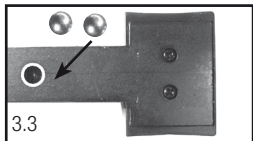
L'utilizzo di proiettili non idonei annulla la garanzia.

- Attivare la sicura.
- Premere dall'alto sul ritegno del caricatore.
- Estrarre dal basso il caricatore dalla pistola (3.1).
- Tirare l'alimentatore verso il basso. Innestarlo in posizione lateralmente (3.2).
- Caricare un massimo di 18 pallini BB nell'apertura del caricatore (3.3).
- Sbloccare l'alimentatore. Spingere il caricatore nuovamente nella pistola, fino a udirne l'innesco a scatto.



### 4. Puntare e sparare in modo sicuro

- Disattivare la sicura all'arma.
- Per ultimare il caricamento tirare il carrello nella posizione più arretrata. In tal modo il cane viene armato (4.1).
- La condizione di caricamento è indicata sul retro della pistola. Se si vede una marcatura rossa il cane è armato (4.2).
- Una volta che tutti i pallini BB sono stati sparati, il carrello rimane nella posizione più arretrata. Caricare nuovamente dei pallini BB (vedi sopra). Quando il caricatore si trova nuovamente caricato nella pistola, premere la leva di sicura del carrello verso il basso (4.3).



**ATTENZIONE: Non tenere mai la mano davanti al vivo di volata. Tenere il vivo di volata in una direzione sicura. Mai puntare su persone o animali.**

#### 4. Puntare e sparare in modo sicuro (segue)

- Quando si è sicuri del bersaglio, del parapalle e della zona circostante è possibile sparare.
- Premere leggermente, ma con decisione, sul grilletto, fino a che il colpo parte. Mediante il sistema Blow-Back avviene il ritorno del carrello e l'arma è nuovamente pronta a sparare.
- Dopo aver sparato tenere la pistola inclinata verso il basso. Se vi sono ancora proiettili in canna, essi cadono fuoriuscendo anteriormente dal vivo di volata. In tal modo si impedisce che al successivo processo di sparo vengano sparati più pallini.



**Nota: Durante il processo di sparo non toccare il carrello, per evitare ferimenti.**

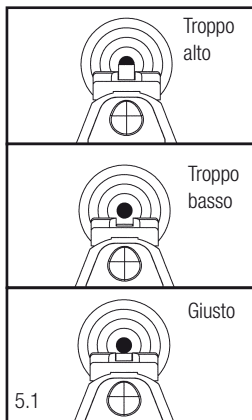


#### ATTENZIONE:

- **Considerata l'elevata potenza di quest'arma, scegliere solo bersagli che non possano essere penetrati e che non possano causare rimbalzi.**
- **Per sparare utilizzare occhiali protettivi.**
- **Non sparare mai contro specchi d'acqua.**

#### 5. Puntamento

- Puntare a un bersaglio sicuro.
- Tenere la pistola in modo da vedere contemporaneamente la tacca di mira (parte posteriore del dispositivo di puntamento) e il mirino (parte anteriore del dispositivo di puntamento). Il mirino deve trovarsi esattamente al centro della fessura nella tacca di mira.
- Sollevare la pistola fino a che il centro del bersaglio col proprio margine inferiore è posizionato esattamente sul mirino. Spigolo superiore della tacca di mira - spigolo inferiore del mirino - spigolo inferiore del bersaglio devono trovarsi su un'unica linea (5.1).



## 6. Manutenzione e conservazione



**ATTENZIONE:** Non lasciare mai incustodita un'arma carica.

Durante la conservazione e il deposito l'arma deve essere sempre scarica. Assicurarsi che in canna non vi siano proiettili. Estrarre la bomboletta di CO<sub>2</sub> e togliere i pallini BB dal caricatore. Tenere l'arma fuori dalla portata di bambini e persone inesperte.



**ATTENZIONE:** Quando si pulisce la pistola assicurarsi che sia scarica e con la sicura attivata.

Le parti metalliche esterne devono essere pulite occasionalmente. Utilizzare a tale scopo un panno morbido, precedentemente bagnato leggermente con olio per armi. Pulendo l'arma a intervalli regolari (circa 500 colpi) con bombolette di manutenzione e feltrini per la pulizia della canna viene garantito un funzionamento durevole (vedi accessori opzionali). Spruzzare 2-3 gocce di olio per armi sulla guida dell'otturatore e sul ritegno del caricatore.

## 7. Soluzione dei problemi

	sicura attivata	bomboletta di CO <sub>2</sub> vuota	canna sporca	bomboletta di CO <sub>2</sub> non perforata	temperature estreme	munizione sbagliata
potenza di tiro insufficiente		●	●		●	●
mancato sparo	●	●		●		●
bassa velocità del proiettile		●	●		●	●

## 8. Riparazione

Un'arma che non funziona perfettamente è pericolosa. E' molto difficile riparare autonomamente un'arma, e un assemblaggio non corretto può determinare pericolosi malfunzionamenti.



**ATTENZIONE:** Fare verificare e riparare l'arma soltanto da rivenditori specializzati / armaioli autorizzati.



## 9. Garanzia

Entro un anno dalla data di acquisto la ditta Umarex procede gratuitamente alla riparazione o sostituzione dell' arma, a condizione che il difetto non sia imputabile all'utilizzatore.

Riconsegnare l'arma a un rivenditore autorizzato, descrivendogli il problema e consegnandogli la corrispondente prova d'acquisto.

## 10. Utilizzo sicuro dell'arma

E' necessario familiarizzare con le regole che consentono di maneggiare in modo corretto e sicuro la propria arma. Il fatto che quest'arma presenta una velocità di sparo molto elevata, richiede particolare prudenza. Ricordare sempre che toccare un'arma significa al contempo maneggiarla.

- Trattare sempre l'arma come se fosse carica.
- Quando si carica l'arma attivare sempre la sicura per impedire che possa partire un colpo involontariamente. Tenere sempre il dito al di fuori della guardia del grilletto e porlo sul grilletto soltanto per sparare.
- Il tiro è ammesso soltanto all'interno della propria abitazione, in poligoni di tiro autorizzati dalla polizia e su terreni di proprietà, sempre che il proiettile non possa oltrepassare tale area al momento del tiro. Considerare la distanza massima di pericolo del proiettile (ca. 200 m).
- Non puntare mai l'arma contro persone o animali. Evitare tiri che possano causare un rimbalzo del proiettile.  
Non sparare contro superfici piatte o specchi d'acqua.
- Controllare sempre che l'arma sia scarica quando viene trasportata o consegnata a un'altra persona.
- Accertarsi che anche in caso di inciampo o di caduta sia sempre possibile controllare la direzione della volata.
- Per motivi di sicurezza è consigliabile indossare occhiali protettivi durante il tiro.
- Conservare e riporre al sicuro l'arma sempre scarica e al di fuori dalla portata di persone non autorizzate (inesperti, bambini, minorenni) e separata dalle munizioni.
- Il passaggio di proprietà di quest'arma è consentito solamente se questa è corredata dal presente manuale di istruzioni, a persone di età superiore ai 18 anni e che sappiano perfettamente come maneggiare l'arma.
- Non lasciare mai incustodita l'arma carica.
- Scaricare l'arma prima di consegnarla ad altre persone.

**Внимание:**

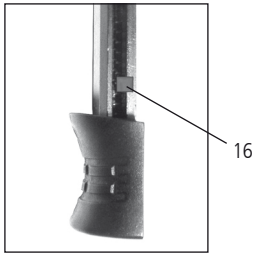
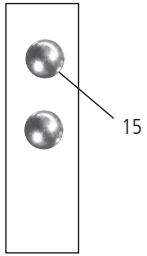
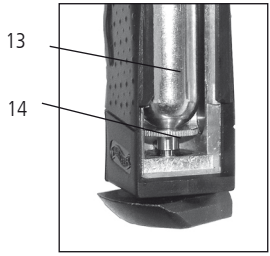
**Этот пистолет CO<sub>2</sub> могут свободно приобрести лица от 18 лет и старше.** Для Вашей личной безопасности, а также для безопасности других, прочтите инструкцию по эксплуатации полностью и тщательно, прежде чем в первый раз выстрелить. Покупатель и владелец обязаны соблюдать все правила обращения и владения пневматическим оружием. Любая модификация данного оружия может привести к изменению его классификации в совокупности норм, регулирующих торговлю, приобретение, хранение, ношение и применение оружия, и поэтому недопустимо. В этом случае гарантия производителя сразу теряет силу.

**Технические характеристики**

Система:	Пистолет CO <sub>2</sub>
Калибр:	cal. 4.5 мм /.177
Энергия :	1,9 Джоуля
Длина:	167 мм
Вес:	755 г
Емкость магазина:	18 патронов
Предохранитель:	ручной

**Наименование**

1	Дульный срез	8	Магазин
2	Мушка	9	Рукоятка
3	Затвор	10	Держатель магазина
4	Рычаг для удержания затвора в заднем положении	11	Спусковой крючок
5	Прицельная планка	12	Предохранитель
6	Задняя часть рукоятки	13	Баллончик с CO <sub>2</sub>
7	Зажимное приспособление баллончика	14	Регулировочный винт для баллончика
		15	Стальные круглые пули
		16	Досылатель





**Внимание:** Этот символ выделяет указания по мерам безопасности и мерам предосторожности в данной инструкции по эксплуатации. Соблюдайте указания для Вашей собственной безопасности и безопасности других.

### Оглавление:

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Предохранитель   | 6. Уход и хранение                 |
| 2. Установка и замена баллончика с CO <sub>2</sub> , удаление | 7. Устранение неисправностей       |
| 3. Заряжение газового пистолета                               | 8. Ремонт                          |
| 4. Безопасное прицеливание и стрельба                         | 9. Гарантия                        |
| 5. Прицеливание   | 10. Безопасное обращение с оружием |
|   | 11. Дополнительные принадлежности  |



**Внимание:** Любое изменение конструкции газового пистолета может привести к изменению категории оружия и потому недопустимо. В этом случае гарантийные обязательства производителя автоматически теряют силу.

## 1. Предохранитель

Передвиньте рычаг предохранителя в нижнее положение, отмеченное "S" (1.1).

При этом курок снимается с боевого взвода.

Оружие стоит на предохранителе.



Чтобы снять оружие с предохранителя, отведите назад рифленную часть на рычаге предохранителя назад и затем передвиньте предохранительный рычаг в положение, отмеченное "F" (1.2).



**Внимание:** Не нажимайте на спусковой крючок, когда оружие стоит на предохранителе. В результате этого пули будут аржаться в ствол.

**Внимание:** Обращайтесь только с оружием, если оно снято с боевого взвода и стоит на предохранителе. Следите за тем, чтобы ствол оружия был направлен в безопасную сторону.

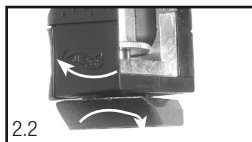
## 2. Установка и замена баллончика с CO<sub>2</sub>

**Указание: Применять только баллончики с 12 г CO<sub>2</sub>, не использовать баллончики с другими газами!**

- Снимите заднюю часть рукоятки (2.1).
- Вращайте зажимное приспособление баллончика в направлении "OPEN" (открыть) и регулировочный винт для баллончика до упора вниз (2.2).
- Уложите баллончик узким концом сначала в рукоятку (2.3).
- Вращая регулировочный винт для баллончика, прочно зажмите баллончик и закройте зажимное приспособление баллончика в направлении "POWER" (заряжено). Баллончик CO<sub>2</sub> теперь наколот и загерметизирован.
- Установить вновь заднюю часть рукоятки.
- Проверьте, наколот ли баллончик. Произведите выстрел из незаряженного оружия в безопасном направлении. Если пистолет не выстрелит, вставьте баллончик еще раз, как описано выше.



2.1



2.2



2.3



**Внимание:** Никогда не вставляйте баллончик CO<sub>2</sub> с применением силы. При продолжительном хранении извлеките баллончик CO<sub>2</sub>. Тем самым Вы разгрузите клапан.

## 2. Извлечение баллончика CO<sub>2</sub>

Поставьте оружие на предохранитель. Держите оружие одной рукой сверху за рукоятку. Другой рукой поверните зажимное приспособление баллончика в направлении "OPEN" (открыть). Снимите заднюю часть рукоятки, вращайте регулировочный винт для баллончика до упора вниз. Остатки газа CO<sub>2</sub> могут выйти. Теперь Вы можете извлечь баллончик.

**Внимание:**



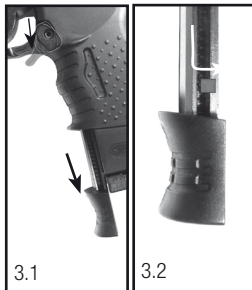
- Лицо и руки держать на безопасном расстоянии от баллончика CO<sub>2</sub>.
- Вытекающий газ CO<sub>2</sub> может вызвать обморожения.
- Не подвергать баллончики CO<sub>2</sub> воздействию высоких температур. Они могут взрываться, начиная с температуры в 50 °C.

### 3. Заряжание газового пистолета

**Указание:** Применяйте только стальные пули ВВ без дефектов:  $\varnothing$  4,5 мм.

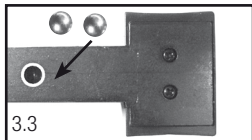
**Ни в коем случае не используйте следующие пули:**

- Диаметром более 4,5 мм, круглые свинцовые пули
- Некруглые, бывшие в употреблении или загрязненные При использовании непригодных пуль гарантия теряет силу.
- Поставьте оружие на предохранитель.
- Нажмите сверху на магазин.
- Извлеките магазин снизу из оружия (3.1).
- Вытащите вниз досылатель. Зафиксируйте его сбоку (3.2).
- Зарядите в отверстие магазина макс. 18 стальных круглых пуль (3.3).
- Снимите досылатель с фиксатора. Вдвигайте магазин назад в оружие, пока он не зафиксируется со слышимым щелчком.



3.1

3.2



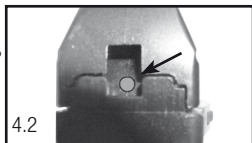
3.3

### 4. Безопасное прицеливание и стрельба

- Снимите оружие с предохранителя.
- Чтобы зарядить, оттяните затвор в заднее положение, при этом взведется курок (4.1).
- Заряженное состояние Вы определите по оружию. Если Вы видите красную маркировку, то курок взведен (4.2).
- Когда все стальные пули отстрелены ВВ, затвор остановится в заднем положении. Вновь зарядите стальные пули ВВ (смотри выше). Когда снаряженный магазин вновь находится в оружии, нажмите вниз рычаг для удержания затвора в заднем положении (4.3).



4.1



4.2



4.3



**Внимание:** Никогда не держите руку перед дульным срезом. Держите ствол оружия в безопасном направлении. Никогда не направляйте оружие на людей или животных.

#### 4. Безопасное прицеливание и стрельба

Когда цель, пулеулавливатель и окружение в безопасности, Вы можете стрелять.

- Нажимайте легко, но последовательно на спусковой крючок, пока не произойдет выстрел. Благодаря системе отдачи затвор осуществляет следующую подачу и оружие вновь готово к выстрелу.
- После выстрела держите оружие направленным вниз. Если в стволе еще имеются пули, то они выпадут вперед из ствола. Этим Вы предотвратите при следующем выстреле отстрел нескольких пуль.

#### Указание:

**В процессе стрельбы не прикасайтесь к затвору во избежание травм.**



#### Внимание:

- В связи с высокой мощностью данного оружия выбирайте всегда цели, которые пуле не возможно пробить или же которые не вызывают рикошет.
- Используйте для стрельбы защитные очки.
- Никогда не стреляйте в поверхность воды.



#### 5. Прицеливание

- Прицельтесь в безопасную цель.
- Держите оружие так, чтобы Вы видели в поле зрения одновременно прорезь прицела (задняя часть прицельного приспособления) и мушку (передняя часть прицельного приспособления). Мушка должна находиться точно по середине прорези прицела.
- Поднимите оружие настолько, чтобы центр мишени своим нижним краем находился над мушкой. Верхний край прорези прицела – верхняя сторона мушки – нижняя кромка точки прицеливания должны при этом располагаться на одной линии (5.1).



## 6. Уход и хранение



**Внимание:** Никогда не оставляйте лежать оружие заряженным.

Хранение оружия должно осуществляться только в разряженном состоянии. Следите за тем, чтобы в стволе не было пуль. Извлеките баллончик CO<sub>2</sub> и вынуть из магазина стальные пули ВВ. Хранить оружие в местах, не доступных для детей и необученных пользователей.



**Внимание:** Выполняйте чистку оружия только, когда оружие стоит на предохранителе и не заряжено

Необходимо периодически чистить наружные металлические поверхности. Для этого используйте мягкую ткань, предварительно смочив ее слегка оружейным маслом. Долгосрочное функционирование Вашего оружия будет обеспечено, если Вы будете его чистить через регулярные промежутки (прибл. 500 выстрелов) с помощью аэрозольных баллончиков с оружейным маслом и чистящих тампонов (смотри дополнительные принадлежности). Разбрызгайте 2-3 капли оружейного масла на направляющую затвора и держатель магазина.

## 7. Устранение неисправностей

		Оружие стоит на предохранителе	Баллончик с CO <sub>2</sub> пустой	Ствол загрязнен	Отсутствие накола баллончика с CO <sub>2</sub>	Экстремальные температуры	Боеприпасы не подходят
плохие показатели стрельбы		●	●		●	●	
Пистолет не стреляет	●	●		●			●
низкая скорость полета пули		●	●		●	●	

## 8. Ремонт

Оружие, у которого механизмы не работают исправно, является опасным. Сложно самостоятельно ремонтировать оружие, и его неправильная сборка может привести к опасным отказам.



**Внимание:** Отдавайте оружие на проверку и ремонт только в специализированные магазины/оружейным мастерам.



## 9. ГАРАНТИЯ

Фирма Umarex бесплатно обменяет или отремонтирует Ваше оружие в течение одного года с момента покупки, если поломка произошла не по Вашей вине. Отнесите оружие к авторизованному распространителю, опишите ему проблему и приложите соответствующий чек о покупке.

## 10. БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОРУЖИЕМ

Вам необходимо освоить правильное, безопасное обращение с оружием. Обратите внимание на то, что, согласно правилам безопасной стрельбы, обращением считается любое прикосновение к оружию.

- Обращайтесь с любым видом оружия так, как если бы оно было заряжено.
- При зарядке оружие необходимо всегда ставить на предохранитель, чтобы не произошло нежелательного выстрела. Пальцы никогда не должны находиться вблизи спусковой скобы, только в самом конце их кладут на курок.
- Используйте только те патроны, которые предназначены для данного вида оружия. - Дуло всегда следует держать в безопасном направлении.
- Стрельба разрешается только в собственной квартире, на стрельбищах, имеющих официальное разрешение полиции, а также на обнесенных забором владениях, если заряд при выстреле не покинет их пределы. При этом необходимо учитывать зону случайного поражения снаряда.
- Никогда не перевозите заряженное оружие. Заряжайте оружие только в том случае, если вы собираетесь стрелять.
- Никогда не направляйте оружие на людей или животных. Избегайте рикошета. Никогда не стреляйте в гладкие, твердые поверхности, а также на водную поверхность.
- Перед выстрелом убедитесь, что цель и окружающая территория безопасны.
- При перевозке или если оружие Вам передает другое лицо, всегда проверяйте, не заряжено ли оно.
- Убедитесь в том, что даже при спотыкании или падении Вы сможете контролировать направление дула.
- Из соображений безопасности, при стрельбе необходимо надеть защитные очки.
- Хранить оружие следует всегда на предохранителе и незаряженным, в местах, недоступных посторонним (необученные лица, дети, лица, достигшие 18 лет), а также отдельно от боеприпасов.
- Передавать это оружие вместе с инструкцией по эксплуатации только лицам, достигшим 18 лет, которые в точности знакомы с правилами обращения с ним.
- Любые изменения или ремонт оружия должны проводиться фирмами
- специалистами в этой области или оружейными мастерами. - Никогда не выпускайте из рук заряженное оружие. - Передавайте другим только незаряженное оружие.

**Uwaga:**

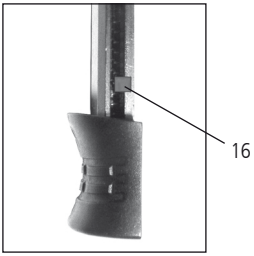
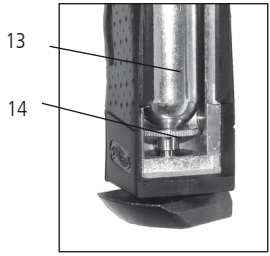
**Produkt przeznaczony jest dla osób pełnoletnich. Dla bezpieczeństwa własnego oraz innych osób przed pierwszym użyciem broni proszę dokładnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Sprzedawcy i właściciele mają obowiązek przestrzegania wszelkich zasad dot. posiadania i stosowania broni pneumatycznej. Jakakolwiek zmiana przeprowadzana na broni może doprowadzić do zmiany w jej klasyfikacji i tym samym jest niedopuszczalna. W takim przypadku odpowiedzialność producenta wygasa w trybie natychmiastowym.**

**Dane techniczne**

System:	Pistolet CO <sub>2</sub>
Kaliber:	kal. 4.5 mm /.177
Energia pocisku:	1,9 J
Długość:	167 mm
Waga:	755 g
Pojemność magazynka:	15 strzałów
Bezpiecznik:	ręczny

**Oznaczenie**

1	Wylot	9	Uchwyt
2	Muszka	10	Zaczepek magazynka
3	Suwak	11	Spust
4	Dźwignia suwaka	12	Bezpiecznik
5	Szczerbina	13	Nabój CO <sub>2</sub>
6	Tył uchwytu	14	Śruba ustalająca nabój
7	Zacisk naboju	15	Stalowe kulki
8	Magazynek	16	Donośnik





**UWAGA:** Symbol ten użyty w poniższej instrukcji obsługi zwraca uwagę na wskazówki bezpieczeństwa i konieczność zachowania ostrożności. Należy przestrzegać tych wskazówek dla bezpieczeństwa własnego oraz innych osób.

### Spis treści:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Bezpiecznik   | 6. Pielęgnacja i przechowywanie         |
| 2. Wkładanie i wymiana naboju CO <sub>2</sub> ,<br>Wymowanie | 7. Usuwanie błędów                      |
| 3. Ładowanie pistoletu zasilanego CO <sub>2</sub>            | 8. Naprawa                              |
| 4. Bezpieczne celowanie i strzelanie                         | 9. Gwarancja                            |
| 5. Celowanie   | 10. Bezpieczne obchodzenie się z bronią |
|  | 11. Dodatkowe wyposażenie               |



**UWAGA:** Jakikolwiek zmiany w tym pistolecie zasilanym CO<sub>2</sub> mogą prowadzić do zmiany warunków prawnych dopuszczających tą broń do użytku, i poprzez to są niedozwolone. Gwarancja producenta wygaśnie w takim przypadku natychmiast.

## 1. Bezpiecznik

Dźwignię bezpiecznika należy przesunąć do dolnej pozycji (1.1) oznaczonej literą "S".

Kurek zostaje przy tym zwolniony. Broń jest całkowicie zabezpieczona.

Aby odbezpieczyć broń, należy pociągnąć znajdującą się na dźwigni bezpiecznika żłobkowaną część do tyłu, a następnie przesunąć dźwignię bezpiecznika do pozycji (1.2) oznaczonej literą "F".



1.1



1.2



**UWAGA:** Nie należy uruchamiać spustu przy zabezpieczonej broni. Śrut jest ładowany wówczas do lufy.



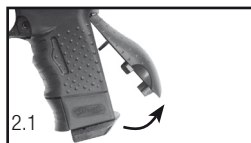
**UWAGA:** W rękach trzymać zawsze broń ze zwolnionym spustem i zabezpieczoną. Należy uważać na to, aby wylot lufy skierowany był w bezpieczną stronę.

## 2. Wkładanie i wymiana naboju CO<sub>2</sub>.

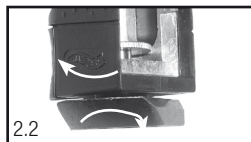
**Wskazówka: Należy stosować wyłącznie naboje 12g CO<sub>2</sub>, nie stosować naboju z innymi gazami!**

- Zdjąć tył uchwytu (2.1).
- Przekręcić zacisk naboju w kierunku "OPEN" a śrubę ustalającą nabój całkiem do dołu (2.2).
- Włożyć nabój wąskim końcem najpierw do uchwytu (2.3).
- Docisnąć nabój za pomocą śruby ustalającej i zamknąć naciąg naboju w kierunku "POWER". Nabój CO<sub>2</sub> jest teraz nakłuty i uszczelniony.
- Ponownie nałożyć tył uchwytu.
- Sprawdzić, czy nabój jest nakłuty.

Należy strzelić z nie naładowanego pistoletu w bezpiecznym kierunku. Jeśli pistolet nie strzela, należy ponownie włożyć nabój w sposób opisany powyżej.



2.1



2.2



2.3



**UWAGA: Nie wolno wkładać naboju CO<sub>2</sub> używając przy tym siły. W przypadku długiego przechowywania należy wyjąć nabój CO<sub>2</sub>. Odciążyć się w ten sposób zawór.**

## 2. Wymowanie naboju CO<sub>2</sub>

Należy zabezpieczyć broń. Jedną ręką trzymać broń u góry za uchwyt.

Drugą ręką obracamy zacisk naboju w kierunku "OPEN".

Zdjąć tylną część uchwytu, przekręcić śrubę ustalającą nabój całkowicie do dołu. Reszta zawartości gazu CO<sub>2</sub> może wypłynąć. Teraz można wyjąć nabój.



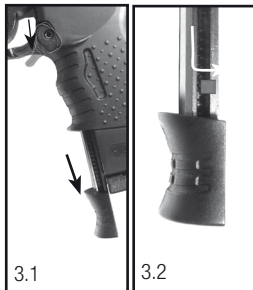
### UWAGA:

- Trzeba zachować bezpieczną odległość twarzy i rąk od naboju CO<sub>2</sub>.
- Wypływający gaz CO<sub>2</sub> może spowodować odmrożenia.
- Naboju CO<sub>2</sub> nie wolno wystawiać na działanie dużych upałów. W temperaturze powyżej 50°C mogą one eksplodować.

### 3. Ładowanie pistoletu zasilanego CO<sub>2</sub>

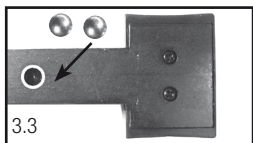
**Wskazówka: Należy stosować wyłącznie dobrej jakości śrut stalowy BB:  $\varnothing$  4,5 mm. Nie należy w żadnym wypadku stosować następującego śrutu:**

- o średnicy większej niż 4,5 mm, kulek ołowianych
- śrutu używanego, nieokrąglego lub zanieczyszczonego. W przypadku użycia niewłaściwego śrutu wygasa gwarancja.
- Zabezpieczyć broń.
- Nacisnąć z góry na zaczep magazynka.
- Wyjąć magazynek od dołu broni (3.1)
- Wysunąć donośnik. (3.2).
- Załadować do otworu magazynka (3.3) maks. 18 BBs.
- Wsunąć magazynek ponownie do broni, aż do usłyszenia wyraźnego zatrzaśnięcia.



3.1

3.2



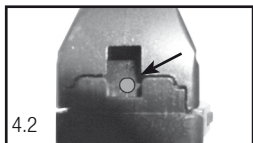
3.3

### 4. Bezpieczne celowanie i strzelanie

- Odbezpieczyć broń.
- W celu załadowania należy przesunąć maksymalnie do tyłu suwak, kurek zostaje napięty (4.1).
- Stan załadowania rozpoznajemy z tyłu broni. Jeśli widoczne jest czerwone oznakowanie, kurek jest napięty (4.2).
- Jeśli wszystkie śrutu BBs zostały wystrzelone, suwak pozostaje w najbardziej wysuniętej do tyłu pozycji. Należy ponownie załadować śrutu BBs (patrz u góry). Jeśli załadowany magazynek jest ponownie w broni, należy wcisnąć do dołu dźwignię suwaka (4.3).



4.1



4.2



4.3



**UWAGA: Nigdy nie trzymać ręki przed wylotem lufy. Lufę kierować w bezpieczną stronę. Nigdy nie kierować broni na ludzi lub zwierzęta.**

#### 4. Bezpieczne celowanie i strzelanie

- Można strzelać, jeżeli mamy pewny cel, a chwytak kul i otaczający teren są zabezpieczone.
- Naciskać lekko, ale konsekwentnie na spust, aż nastąpi (wyzwoli się) wystrzał. Poprzez system Blow-Back suwak repetyje i broń jest ponownie gotowa do strzału.
- Po oddaniu strzału należy trzymać broń pochyloną do dołu. Jeśli w lufie znajdują się jeszcze śruty, wypadną one z przodu otworem lufy. Zapobiegnie to wystrzeleniu kilku śrutów podczas oddania następnego strzału.



**Wskazówka: Podczas strzelania nie należy dotykać suwaka, co zapobiegnie zranieniom.**



#### UWAGA:

- **Z powodu dużej mocy tej broni należy wybierać tylko te cele, których nie można przebić lub nie spowodują rykoszetów.**
- **Podczas strzelania należy używać okularów ochronnych.**
- **Nigdy nie strzelać na powierzchni wody.**

#### 5. Celowanie

- Wycelować w bezpieczny cel.
- Należy trzymać broń w taki sposób, aby szczerbina (tylna część celownika) i muszka (przednia część celownika) znajdowały się jednocześnie w polu widzenia. Muszka musi się znajdować dokładnie w środku wycięcia szczerbiny.
- Należy podnosić broń w takiej odległości, aby środkowy punkt tarczy ze swoją dolną krawędzią nachodził na muszkę. Górna krawędź szczerbiny – górna strona muszki – dolna krawędź celu muszka być w jednej linii (5.1).



## 6. Pielęgnacja i przechowywanie



**UWAGA: Nigdy nie odkładać naładowanej broni.**

Przechowywanie i składowanie broni powinno się odbywać wyłącznie w stanie nie naładowanym. Należy uważać na to, aby w lufie nie znajdował się śrut. Nabój CO<sub>2</sub> należy wyjąć z uchwytu, a śrut BBs z magazynka. Broń należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób, które nie zostały przeszkolone w jej obsłudze. Zewnętrzne metalowe części należy od czasu do czasu czyścić. W tym celu należy stosować miękką ściereczkę, którą wcześniej należy lekko zwilżyć olejem do broni.



**UWAGA: Należy czyścić broń zawsze rozładowaną i zabezpieczoną.**

Trwałe i niezmiennie funkcjonowanie broni jest zagwarantowane, jeśli w regularnych odstępach (około 500 strzałów) będzie ona czyszczona przy użyciu nabojów konserwacyjnych oraz wkładek czyszczących (patrz opcje wyposażenia). Należy wtrząsnąć 2-3 krople oleju do broni na prowadnicę zamka i zaczep magazynka.

## 7. Usuwanie błędów

	Broń zabezpieczona	Pusty nabój CO <sub>2</sub>	Zanieczyszczona lufa	Nie przekuty nabój CO <sub>2</sub>	Ekstremalnie temperatury	Zła amunicja
Zła siła strzału		●	●		●	●
Pistolet nie strzela	●	●		●		●
Mała prędkość pocisku		●	●		●	●

## 8. Naprawa

Broń, która nieprawidłowo funkcjonuje jest niebezpieczna. Własnoręczna naprawa broni jest trudna, a błędny montaż może doprowadzić do niebezpiecznych zakłóceń w jej pracy.



**UWAGA: Broń należy sprawdzać i naprawiać wyłącznie u autoryzowanych sprzedawców lub rusznikarzy.**



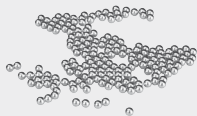
## 9. GWARANCJA

W okresie do roku od daty zakupu produktu firma Umarex podejmie się za darmo naprawy lub wymiany produktu na nowy, o ile wada nie wystąpiła z winy użytkownika. Prosimy o oddanie produktu w autoryzowanym sklepie, opisanie związanego z nią problemu i załączenie dowodu zakupu.

## 10. BEZPIECZNA OBSŁUGA BRONI

Proszę zapoznać się z prawidłową, bezpieczną obsługą broni. Proszę pamiętać, że każde dotknięcie broni rozumiane jest jako jej obsługa. Taki stosunek do broni jest podstawową regułą bezpiecznego strzelania.

- Proszę traktować każdą broń jak załadowaną.
- Przy ładowaniu broni proszę zwrócić uwagę na jej zabezpieczenie, aby nie było możliwości oddania niekontrolowanego strzału. Palec powinien znajdować się zawsze poza językiem spustowym, można przyłożyć go tam tylko w celu oddania strzału.
- Proszę używać tylko pocisków przeznaczonych dla tej broni.
- Wylot lufy powinien być skierowany w bezpiecznym kierunku.
- Strzelanie jest dozwolone tylko we własnym mieszkaniu, na strzelnicach dopuszczonych do użytku przez policję oraz na innym własnym, spokojnym obszarze, którego wystrzelony nabój nie może opuścić. Proszę zwrócić uwagę na obszar niebezpieczeństwa pocisku.
- Podczas transportu broń nie powinna być załadowana. Proszę ją załadować tylko bezpośrednio przed oddaniem strzału.
- Proszę nigdy nie kierować broni w kierunku ludzi czy zwierząt. Należy unikać rykoszetu. Proszę nigdy nie strzelać na gładkie, twarde powierzchnie lub na powierzchnie wody.
- Przed oddaniem strzału należy upewnić się, czy cel strzału, jak również jego okolica, są bezpieczne.
- W przypadku transportu, a także przejęcia broni od innej osoby należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie pneumatyczne nie zostało naładowane.
- Urządzenie pneumatyczne należy nosić zawsze w sposób umożliwiający określenie kierunku wylotu lufy w przypadku potknięcia się lub przewrócenia.
- W celach bezpieczeństwa, podczas wykonywania strzałów należy nosić okulary ochronne.
- Urządzenie pneumatyczne należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dostępu osób nieupoważnionych (osoby bez szkolenia, dzieci oraz osoby poniżej 18 roku życia) i amunicji. Urządzenie pneumatyczne nie może być załadowana.
- Urządzenie pneumatyczne można przekazać wyłącznie z instrukcją obsługi i tylko osobom po 18 roku życia, zapoznanym z tą bronią i przepisami bezpieczeństwa.
- Jakiegokolwiek zmiany lub naprawę broni powinni przeprowadzać tylko i wyłącznie wyspecjalizowane firmy lub rusznikarze.
- Proszę nigdy nie odkładać naładowanej broni.
- Nie należy podawać naładowanej broni osobom trzecim.

1500:  
2.53652500:  
2.5366Steel BBs | Stahl-BBs | Billes en acier | Bolas de acero  
| Pallini in acciaio | Стальные круглые пули BB |  
Stalowe śruty-BBs

4.1682

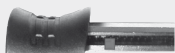
Walther CO<sub>2</sub> gas cylinders | Walther CO<sub>2</sub>-Kapseln |  
Bonbonne de CO<sub>2</sub>-Walther | Bombona de CO<sub>2</sub>-Walther |  
Walther bomboletta di CO<sub>2</sub> | Баллончики CO<sub>2</sub> фирмы  
Walther | Walther Naboje CO<sub>2</sub>

4.1687

Umarex CO<sub>2</sub> gas cylinders | Umarex CO<sub>2</sub>-Kapseln |  
Bonbonne de CO<sub>2</sub>-Umarex | Bombona de CO<sub>2</sub>-Umarex |  
Umarex bomboletta di CO<sub>2</sub> | Баллончики CO<sub>2</sub> фирмы  
Umarex | Umarex Naboje CO<sub>2</sub>

2.1124

Laser CP99 compact \*



5.8064.1

Sparemagazine, Set with 3 pcs. | Ersatzmagazin, Set mit  
3 Stck. | Chargeur de rechange, lot avec 3 pcs | Cargador  
de recambio, juego con 3 pzas | Caricatore di ricambio,  
completo con 3 pezzo | Запасной магазин, комплект  
из 3 шт. | Rezerwowiy magazynek, komplet z 3 sztukami

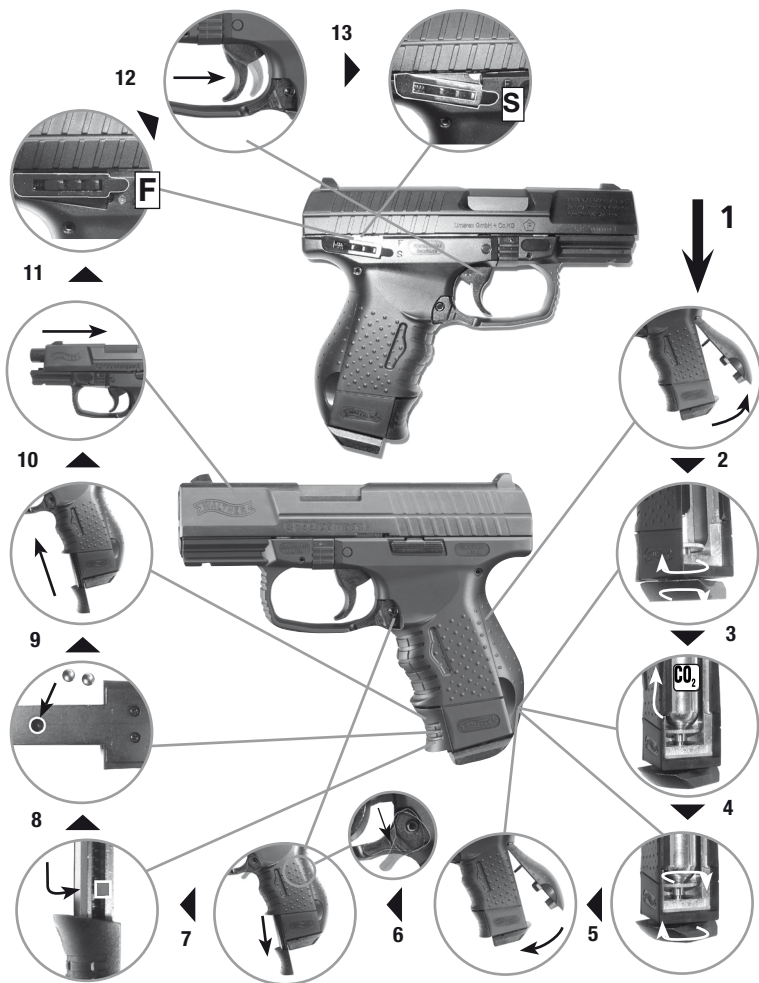
2.5013

Protective shooting glasses, yellow | Schutzbrille, gelb |  
Lunettes de protection, jaune | Gafas protectoras,  
amarillo | Occhiali di protezione, giallo | Защитные  
очки, желтые | Okulary ochronne, żółte

3.4055

Trigger lock | Abzugsschloss | Verrouillage de la détente à  
clé | Bloqueo del gatillo con cerradura | Bloccagrilletto  
| Замок на спусковой крючок | Zamek do spustu4.1683  
(o. A.)Gun maintenance cylinders | Wartungskapseln | Bonbonnes  
d'entretien | Bombonas de mantenimiento | Bomboletta di  
manutenzione | Аэрозольные баллончики с  
оружейным маслом | Naboje-konserwacyjne

\*Erwerb, Besitz und Anbringen von Lasern, die für Schusswaffen bestimmt sind, ist nach deutschem Waffengesetz verboten.





We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia.

Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений.

Zastrzegamy sobie prawo do pomyłek, błędów w druku, zmian koloru i designu, jak również do wprowadzania technicznych ulepszeń. Wszystkie informacje bez gwarancji.

© UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG

# UMAREX<sup>®</sup>

**UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG**

P.O. Box 27 20

D-59717 Arnsberg | Germany

Phone: +49 29 32 / 638-01

Fax: +49 29 32 / 638-222

verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

[www.umarex.com](http://www.umarex.com)

